



# FALC en scène



**Premier essai  
de théâtre  
facile à comprendre**

# Le Falc : qu'est-ce que c'est ?

Falc veut dire **F**acile **A** Lire et à **C**omprendre.

Avec le Falc l'information est plus simple.

Le Falc est utile à tout le monde et surtout :

- aux personnes en situation de handicap
- aux personnes âgées
- aux personnes qui comprennent mal la langue française.



Ce dessin montre que le texte est en Falc.

Des personnes en situation de handicap intellectuel ont écrit ou relu le texte.

## Falc en scène

Les pièces de théâtre peuvent être difficiles à comprendre.

Falc en scène est un essai.

Falc en scène veut rendre les pièces de théâtre plus faciles.

Comme ça, tout le monde peut mieux comprendre les pièces de théâtre.

Ce travail a été fait par :

- l'association ZIGZAG.

C'est une association qui fait du théâtre.

- l'atelier Falc d'Avenir Apei,  
qui accueille des travailleurs en situation  
de handicap intellectuel



- l'école pratique de service social - EPSS.  
C'est une université qui forme des  
éducateurs.



Depuis septembre 2022, ZIGZAG,  
l'EPSS et l'atelier Falc travaillent ensemble.  
C'est un premier essai pour faire un théâtre  
que tout le monde peut comprendre.

**Vous allez découvrir 3 pièces différentes :**

**1/ Le corbeau et le renard**

**2/ Le petit chaperon rouge**

**3/ La jalousie du Barbouillé**

# 1/ Le corbeau et le renard

C'est **une fable**.

**Une fable** est une histoire avec des animaux.

Les animaux parlent  
et sont comme des personnes.

Les fables donnent une leçon de vie.  
Je peux utiliser cette leçon  
dans la vie de tous les jours.



Dans cette fable, le renard fait des compliments.  
Ces compliments sont faux.

Il dit que le corbeau est très beau,  
mais ce n'est pas vrai.

Le renard dit au corbeau :

**Vous avez vraiment de belles plumes.**

**Si votre voix est aussi belle que vos plumes  
vous êtes le plus beau des animaux de la forêt.**

Le corbeau se fait avoir.  
Il ouvre son bec pour chanter  
et le fromage tombe.

Cette fable montre que :  
je ne dois pas croire  
tous les compliments.



## 2/ Le petit chaperon rouge

Le petit chaperon rouge est **un conte**.  
C'est une histoire qui n'est pas écrite.  
Les personnes racontent cette histoire  
de bouche à oreille.



Les personnes racontent les mêmes histoires  
dans plusieurs pays.

Personne ne sait qui a inventé l'histoire.

En France, Charles Perrault écoute ce conte.  
Il écrit le conte dans un livre.



En Allemagne, les frères Grimm écrivent  
le même conte dans un livre.



**La fin est différente dans les 2 contes.**

Dans le conte allemand,  
un chasseur sauve la petite fille et sa grand-mère.

Le petit chaperon rouge est une petite fille.  
Sa grand-mère est malade.  
Le petit chaperon rouge  
va lui porter à manger.



Dans la forêt, elle rencontre un loup.  
La petite fille pense que le loup est gentil.



Le loup court chez la grand-mère.  
Il mange la grand-mère  
et prend sa place dans le lit.  
La petite fille arrive et le loup la mange aussi.

### 3/ La jalousie du Barbouillé

La jalousie du Barbouillé est une pièce de théâtre.

Elle a été écrite par Molière.

Molière est un acteur très connu.

Molière a écrit beaucoup de pièces de théâtre.

Molière a joué ses pièces de théâtre devant le roi Louis 14.



La Jalousie du Barbouillé est **une farce**.

**Une farce** est une petite pièce de théâtre drôle.

Une farce montre des situations de la vie de tous les jours.

### Les personnages de l'histoire



#### Le Barbouillé

Il est marié à Angélique.

Il est très jaloux.

Il pense que sa femme le trompe.

Il se dispute beaucoup avec sa femme.



#### Angélique

C'est la femme du Barbouillé.

Elle aime sortir et faire la fête.

Elle est amoureuse de Valère.



## **Gorgibus**

C'est le père d'Angélique.  
Sa fille et le Barbouillé  
se disputent beaucoup.  
Il veut réconcilier les deux.



## **Le docteur**

Le docteur parle beaucoup.  
Il dit qu'il est très intelligent  
et qu'il sait tout.  
Il énerve tout le monde.



## **Cathau**

Cathau travaille pour Angélique.  
Elle n'aime pas le Barbouillé.  
Elle pense que le Barbouillé  
traite mal Angélique.



## **Valère**

C'est l'amoureux secret d'Angélique.  
Il a peur du Barbouillé.

## **Les textes ont été transcrits en Falc**

### **par l'atelier Falc d'Avenir Apei :**

Delphine Grellier, Pierre Barreau, Julien Herbert, Richard Escat, François Burgelin et la participation de Gisèle Lacroix, Cindy Dumur, Brigitte Kaboré, Guillaume Reiter et Bruno Kopaczynski.

### **Les acteurs :**

Véronique Antolotti, Marie Azouz, Perlette Manhes, Mohamed Mazari, David Lesné, Stéphane Ramirez, Maud Ronovsky, Alain Gueneau.

**Organisation :** Franck Barton.

**Décor et accessoires :** Les Travailleurs du Chapeau

**Idee et Mise en scène :** Matt K'Danet

### **Nous remercions:**

- **la ville de Vauréal** pour son soutien : Sylvie Couchot, Lydia Chevalier, Cécilia Marchetti, Olivier Barnicot
- **Avenir Apei** : Jean-Michel Reiter
- **L'Unapei** : Bruno Lefebvre
- **Le CRI de l'EPSS** : Claire Heijboer, Anais Martin
- **L'ESAT La Roseraie** : l'atelier Falc, Laura Adala, Sacha Dokic
- **Le Comité de pilotage** : Matt K'Danet, Anais Martin, Sacha Dokic
- **Le conseil Scientifique** : Claire de Saint Martin, Basile Michel, François Dingremont, Muriel Mauguin, Sophie Gindt, Christel d'Estienne d'Orves.
- **L'équipe ZIGZAG** : Audrey Saliou, Gaelle Auvrey